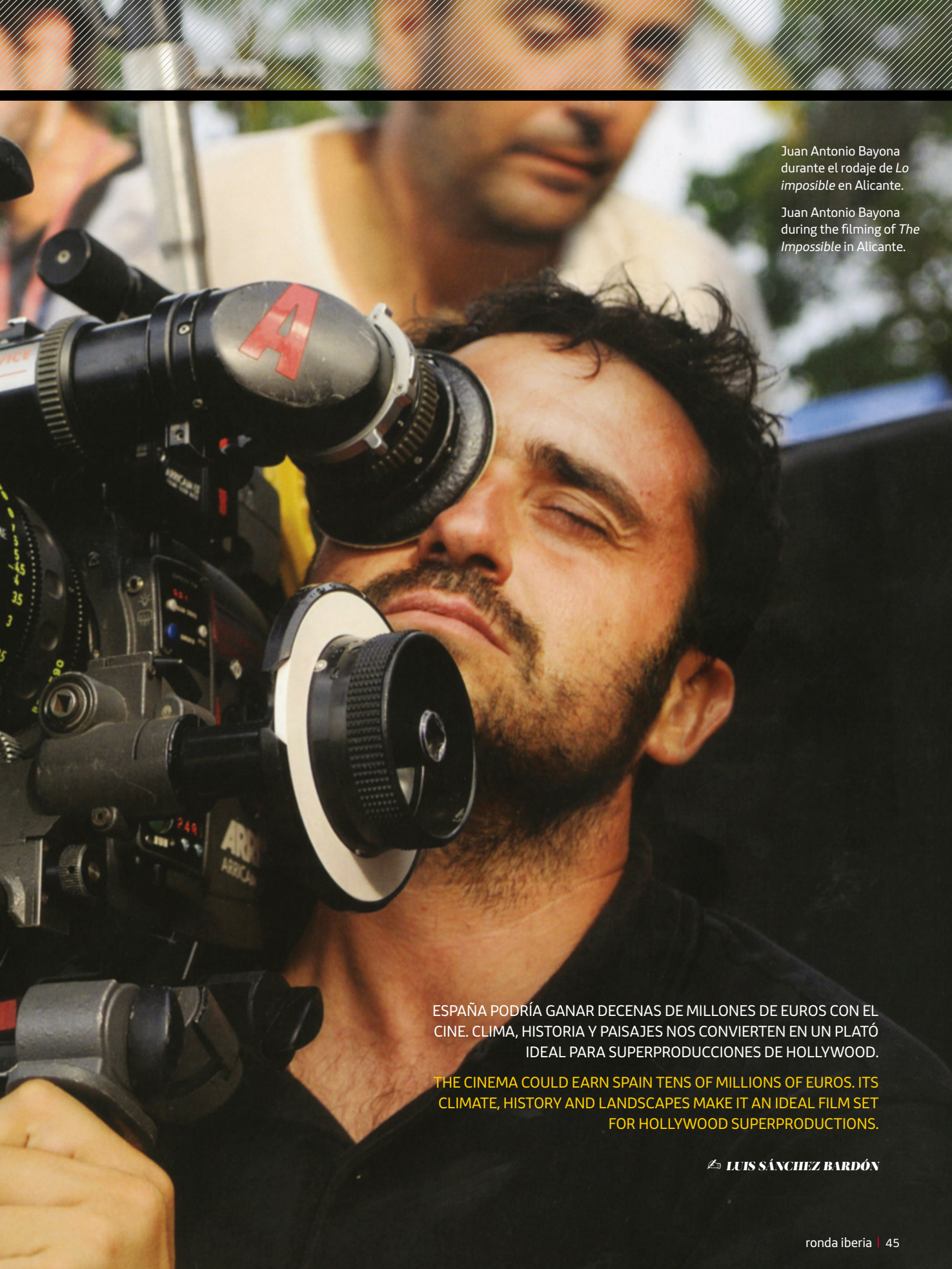




# HOLLYWOOD ESPAÑOL

Un país de cine

**Spanish Hollywood.** A movie nation



Juan Antonio Bayona durante el rodaje de *Lo imposible* en Alicante.

Juan Antonio Bayona during the filming of *The Impossible* in Alicante.

ESPAÑA PODRÍA GANAR DECENAS DE MILLONES DE EUROS CON EL CINE. CLIMA, HISTORIA Y PAISAJES NOS CONVIERTEN EN UN PLATÓ IDEAL PARA SUPERPRODUCCIONES DE HOLLYWOOD.

THE CINEMA COULD EARN SPAIN TENS OF MILLIONS OF EUROS. ITS CLIMATE, HISTORY AND LANDSCAPES MAKE IT AN IDEAL FILM SET FOR HOLLYWOOD SUPERPRODUCTIONS.

 LUIS SÁNCHEZ BARDÓN



Antonio Banderas dirige *El camino de los ingleses* en Málaga.  
Antonio Banderas directs *Summer Rain* in Malaga.



Rodaje de *Alatriste* en Cádiz.  
Shooting *Alatriste* in Cadiz.



*Lawrence of Arabia*, filmado en tierras almerienses.  
*Lawrence of Arabia* was filmed in Almería province.

**H**ace más de medio siglo, *Lawrence of Arabia* llegó a los cines. Diez nominaciones a los Oscar y siete estatuillas constataron que se trataba de una de las mejores superproducciones de los años 60. Pero para Almería, provincia en la que se rodaron buena parte de las escenas, la cinta marcó claramente un antes y un después en su aún débil industria cinematográfica, convirtiéndose en los años 60 en uno de los mayores platós de cine para Hollywood. Luego llegarían, entre otros muchos, los rodajes de *Cleopatra*, *Patton*, *Conan el bárbaro* e *Indiana Jones y la última cruzada*. Eso, sin contar los western y los míticos títulos de *Por un puñado de dólares*, *La muerte tenía un precio* y *El bueno, el feo y el malo*. A medida que la producción crecía, llegaban a Madrid más y más estrellas: John Wayne, Rita Hayworth, Charlton Heston, Sophia Loren, Bette Davis, Ava Gardner, Omar Shariff, David Niven, Alec Guinness, Mel Ferrer, James Mason... En aquellos años, para viajar al Oeste americano, la Rusia siberiana o al desierto del Sáhara no hacía falta salir de nuestro país. España se había disfrazado de los más variopintos escenarios por los que desfilaban marcianos, aventureros, turistas, conquistadores y agentes secretos de incógnito llegados de Hollywood. Ser el escenario de una película o serie de televisión se ha convertido en una estrategia clave para impulsar el turismo en numerosos destinos. La llegada de un rodaje

**O**ver half a century ago, *Lawrence of Arabia* reached the cinemas. Ten Oscar nominations and seven Academy Awards confirmed that it was one of the greatest superproductions of the sixties. But for Almería, where many of the scenes were shot, the movie clearly marked a watershed for its still budding film industry, turning it in the 1960s into one of Hollywood's biggest film sets. Afterwards came, among many others, *Cleopatra*, *Patton*, *Conan the Barbarian* and *Indiana Jones and the Last Crusade*, not to mention such legendary westerns as *A Fistful of Dollars*, *For a Few Dollars More* and *The Good, the Bad and the Ugly*. As the film production grew, more and more stars arrived in Madrid: John Wayne, Rita Hayworth, Charlton Heston, Sophia Loren, Bette Davis, Ava Gardner, Omar Sharif, David Niven, Alec Guinness, Mel Ferrer, James Mason... In those years, there was no need to leave Spain to travel to the American West, Siberian Russia or the Sahara Desert. Spain had disguised itself as the most varied settings, and parading across them were Martians, adventurers, tourists, conquerors and undercover secret agents who had arrived from Hollywood. Providing the setting for a film or TV series has become a key strategy for boosting tourism in many places. The arrival of a foreign film crew brings millions of euros with it in the form of artists' salaries, rentals of services,

El director británico Ridley Scott rueda en Fuerteventura su última película, *Exodus*.

British director Ridley Scott is in Fuerteventura shooting his most recent film, *Exodus*.



*El Cid* se ambientó en tierras de Castellón.  
*El Cid* was shot in Castellón



*Indiana Jones y la última cruzada*, Almería.  
*Indiana Jones and the Last Crusade*, shot in Almería.

extranjero conlleva millones de euros: sueldos de artistas, alquiler de servicios, gastos en hostelería y, después, la llegada de turistas cinéfilos. España ha sido elegida para el rodaje de numerosas películas que forman parte de lo mejor de la historia del cine lo que le sitúa como destino excepcional para la industria audiovisual. Pero desde el desarrollo de la red española de oficinas integradas en Spain Film Commission (organismo oficial destinado a la captación de productores para que utilicen localizaciones españolas en sus rodajes) se ha desplegado una eficaz estrategia de promoción de nuestro país como plató de cine que sigue atrayendo importantes rodajes de todo tipo de obras audiovisuales nacionales e internacionales. Carlos Rosado, presidente de Spain Film Commission, espera que España pueda seguir manteniendo su competitividad internacional como destino de rodajes audiovisuales y rentabilizar turísticamente las localizaciones españolas que aparecen en importantes películas.

Un informe elaborado por la publicación estadounidense *Skift* identifica una treintena de casos de turismo cinematográfico. Se estima que el año pasado cerca de 40 millones de viajeros escogieron visitar un país concreto debido a que su interés principal era recorrer los escenarios de alguna película que les impactó profundamente. Así, encontramos varios ejemplos en Nueva Zelanda (*El señor de los anillos*), Reino Unido (*Skyfall*), Carolina del Norte ●●

expenditure on catering, and afterwards tourism for film buffs. Spain has been chosen for the making of many of the best films in cinema history, which makes it an exceptional destination for the audiovisual industry. Even so, the development of a network of offices integrated within the Spain Film Commission—which was established to lure producers to shoot in Spain—has led to an especially effective strategy for promoting the country and continuing to attract major national and international audiovisual productions. Carlos Rosado, the chairman of the Spain Film Commission, hopes that Spain can maintain its internationally competitive status as a destination for audiovisual productions, and so make profitable tourism out of the Spanish locations that appear in major films.

A report issued by the American publication *Skift* identifies some 30 cases of cinema tourism. It is estimated that nearly 40 million travellers chose to visit a particular country last year because they were mainly interested in visiting the locations of a film that had made a profound impression on them. There are several examples in New Zealand (*The Lord of the Rings*), the United Kingdom (*Skyfall*), North Carolina (*The Hunger Games*), and so on. Air New Zealand has even painted a giant dragon on one of its planes to coincide with the release of a new film in the saga of *The Hobbit*. ●●



El equipo de rodaje de *The Way* en el casco antiguo de Pamplona.  
The crew of *The Way* in the old part of Pamplona.

●●► (*Los juegos del hambre*), etc. Incluso Air New Zealand ha pintado un dragón gigante en uno de sus aviones, coincidiendo con el estreno de una nueva película de la saga *El Hobbit*. El nuevo vídeo de Spanish Film Commission, *Shooting in Spain. Rueda en España*, recorre en algo más de seis minutos algunos de los escenarios naturales más espectaculares del país, cuantificando su oferta turística en atributos naturales (días de sol, superficie de desierto, sistemas montañosos, ríos, montañas nevadas, kilómetros de costa y clima), culturales (castillos y grandes ciudades) e infraestructuras (carreteras y conexiones aéreas). A estos datos les añade declaraciones de Elijah Wood y Woody Allen, escenas de famosas películas españolas rodadas en los últimos años, como *Lo imposible*, *Vicky Cristina Barcelona*, *Los otros* o incluso del pasado como *Lawrence de Arabia*, entre otras.

¿Logrará España convertirse en la California europea? Como plató, España engancha. El aterrizaje de Hollywood podría hacer realidad la fórmula del ocio y negocio. Les pasó a Ridley Scott, Steven Spielberg, Terry Gilliam y, antes, a Samuel Bronston, Orson Welles y decenas de directores de *spaghetti-westerns*. Infraestructuras, técnicos, paisajes y horas de luz son sus armas. Por eso, Scott recorrió de punta a punta la península y rodó en ella *El reino de los cielos* y *1492*. Por eso Spielberg repitió, tras *El imperio del sol*, con *Indiana Jones y la última cruzada*.●

●●► A new video by the Spain Film Commission, *Shooting in Spain. Rueda en España*, looks in just over six minutes at some of the country's most spectacular natural scenery, quantifying its natural attributes (days of sunshine, area of desert, mountain ranges, rivers, snow-capped mountains, kilometres of coast and climate), cultural assets (castles and large cities) and roads and air connections. There are statements by Elijah Wood and Woody Allen, scenes from famous films shot in Spain in recent years like *The Impossible*, *Vicky Cristina Barcelona* and *The Others*, and even past productions like *Lawrence of Arabia*.

Will Spain become Europe's California? As a film set, Spain wins devotees. The arrival of Hollywood could make a reality out of the formula of business and leisure. That is what happened to Ridley Scott, Steven Spielberg and Terry Gilliam, and before them to Samuel Bronston, Orson Welles, and dozens of directors of spaghetti westerns. Infrastructures, technicians, landscapes and hours of daylight are its weapons. That is why Scott explored the Iberian Peninsula from one end to the other, and filmed *Kingdom of Heaven* and *1492* here. And why Spielberg came back, after *Empire of the Sun*, to shoot *Indiana Jones and the Last Crusade*.●



Louis Leterrier, director de *Furia de Titanes* en Tenerife.  
Louis Leterrier, director of *Clash of the Titans*, in Tenerife.



*El ultimátum de Bourne* contiene escenas rodadas en Madrid.  
*The Bourne Ultimatum* has scenes shot in Madrid.



Woody Allen en Barcelona.  
Woody Allen in Barcelona.



*55 días en Pekín* se rodó en las afueras de Madrid.  
*55 Days in Peking* was shot outside Madrid.

## Escenarios de producciones extranjeras en España

### Settings for foreign productions in Spain

**M**uchas películas de grandes directores han sido rodadas en nuestro país. Estas son algunas de las localizaciones: Alicante: *Astérix en los Juegos Olímpicos*. Almería: *Lawrence de Arabia*, *Quo Vadis*, *La muerte tenía un precio*, *El bueno, el feo y el malo*, *Por un puñado de dólares*, *Mad Max*, *Indiana Jones y la última cruzada*, y *Conan el Bárbaro*. Ávila: *Orgullo y pasión*. Barcelona: *Vicky Cristina Barcelona* y *El Perfume*. Bilbao: *007 El mundo nunca es suficiente*. Canarias: *Furia de Titanes*, *Moby Dick* y *Hace un millón de años*. Cádiz: *007 Muere otro día* y *El imperio del sol*. Cuenca, Colmenar Viejo, Girona y Peñíscola: *El Cid*. Guadalajara: *Espartaco*. Huesca: *El reino de los cielos*. Madrid: Samuel Bronston creó un pseudo Hollywood en Las Rozas donde se rodaron películas como *El Capitán Jones*, *Rey de Reyes*, *El Cid*, *55 días en Pekín*, *La caída del Imperio Romano* y *El fabuloso mundo del circo*. En Madrid también se han rodado: *El ultimátum de Bourne* y *The Tourist*. En S'Agaró, Girona: *De repente el último verano*. Salamanca: *La conquista del Paraíso*. Sevilla: *Lawrence de Arabia*, *Star Wars II: El ataque de los clones*, *Noche y día*. Segovia y Soria: *El Doctor Zhivago* y *La caída del Imperio Romano*. Tossa del Mar, Girona: *Pandora y el holandés errante*. Zaragoza y Teruel: *Las aventuras del Barón Munchausen*.

**M**any films by great directors have been shot in this country. Here are some of their locations: Alicante: *Asterix at the Olympic Games*. Almería: *Lawrence of Arabia*, *Quo Vadis*, *For a Few Dollars More*, *The Good, the Bad and the Ugly*, *A Fistful of Dollars*, *Mad Max*, *Indiana Jones and the Last Crusade* and *Conan the Barbarian*. Ávila: *The Pride and the Passion*. Barcelona: *Vicky Cristina Barcelona* and *Perfume*. Bilbao: *The World is not Enough*. Canary Islands: *Clash of the Titans*, *Moby Dick* and *One Million Years B.C.*. Cadiz: *Die Another Day* and *Empire of the Sun*. Cuenca, Colmenar Viejo, Girona and Peñíscola: *El Cid*. Guadalajara: *Spartacus*. Huesca: *Kingdom of Heaven*.

Madrid: Samuel Bronston was responsible for setting up a Spanish pseudo-Hollywood at Las Rozas where films like *John Paul Jones*, *King of Kings*, *El Cid*, *55 Days at Peking*, *The Fall of the Roman Empire* and *Circus World* were made, while movies shot in the streets of Madrid include *The Bourne Ultimatum* and *The Tourist*. S'Agaró (Girona): *Suddenly, Last Summer*. Salamanca: *1492: Conquest of Paradise*. Sevilla: *Lawrence of Arabia*, *Star Wars Episode II: Attack of the Clones* and *Knight & Day*. Segovia and Soria: *Doctor Zhivago* and *The Fall of the Roman Empire*. Tossa del Mar (Girona): *Pandora and the Flying Dutchman*. Zaragoza: *The Adventures of Baron Munchausen*.

### Rutas de cine para móviles Cinema routes for mobiles

**España, destino de cine: el viaje**, es una aplicación que contiene rutas de cine para visitar las localizaciones de diversas películas rodadas en España, desde *Lawrence de Arabia* hasta *Amanece que no es poco* y *Alatriste*. El viajero podrá identificar las localizaciones y dispondrá de información con GPS para visitar los lugares de rodaje incluyendo informaciones del entorno.

**Spain, Film Destination: The Journey**, it is an app that contains routes for film buffs to visit the locations of various movies shot in Spain, from *Lawrence of Arabia* to *Amanece, que no es poco* or *Alatriste*. The traveller can identify the locations with the help of GPS coordinates, and information on the surrounding area is also included.